



Mitteilungen des Gemeinderates

Vereinigung von Einwohner- und Ortsbürgergemeinde Hirschthal, Referendumsabstimmung vom 24. September 2017

Am 24. September 2017 findet die Referendumsabstimmung zur Vereinigung von Einwohner- und Ortsbürgergemeinde statt. Den stimmberechtigten Einwohnerinnen und Einwohnern sowie den stimmberechtigten Ortsbürgerinnen und Ortsbürgern werden die Abstimmungsunterlagen zusammen mit den Vorlagen für die eidgenössische Volksabstimmung sowie die Gemeinderatswahlen zugestellt.

Die Ortsbürgergemeinde Hirschthal befindet sich in einer finanziellen Schieflage. Sie kann finanziell nicht selbsttragend betrieben werden. Für forstfremde Zwecke stehen ebenfalls keine Mittel zur Verfügung und der Bezug einer separaten Ortsbürgersteuer im Sinne von §153 des Steuergesetzes zur Deckung des Mehraufwands der Ortsbürgerverwaltung und zur Äufnung der Forstreserve wäre wohl die unpopulärste Massnahme und einzigartig im Kanton Aargau. Dem geringen Handlungsspielraum, der eine eigenständige Ortsbürgergemeinde bietet, steht ein verhältnismässig hoher administrativer Aufwand gegenüber.

Wegen der schlechten Finanzlage der Ortsbürgergemeinde mussten Investitionen im Forstbetrieb bereits zurückgestellt werden. In den nächsten Jahren stehen weitere Investitionen an (Wegunterhalt, Ersatzbeschaffung Forstfahrzeuge). Einzig die Einwohnergemeinde Hirschthal wird in der Lage sein, die entsprechenden Kosten zu tragen. Eine Zustimmung zur Vorlage liegt daher zweifellos im Interesse unseres Waldes und sichert dessen nachhaltige Nutzung und Pflege.

Gemeinderat, Finanzkommission und Gemeindefürster empfehlen die Vorlage im Interesse unseres Waldes zur Annahme und bitten die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, ihren Stimmzettel mit einem «JA» in die Urne zu legen.

Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021

A. Stille Wahlen

Für die Gesamterneuerungswahlen der Schulpflege und der nachstehenden Gemeindefürsterkommissionen wurden innert gültiger Anmelde- und Nachmeldefrist gleich viele Wahlvorschläge eingereicht, wie Sitze zu vergeben sind. Das Wahlbüro hat deshalb, gestützt auf §30a Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR), folgende angemeldete Kandidatinnen und Kandidaten als in stiller Wahl gewählt erklärt:

Schulpflege (5 Mitglieder)

- **Dupont Philippe**, 1975, von Siblingen SH, Musrainweg 12, FDP, bisher
- **Jacaud Yves**, 1984, von Jorat-Menthue VD, Hauptstrasse 28, SVP, bisher
- **Jann Lüscher Jasmin**, 1972, von Ennetbürgen NW und Muhen AG, Trottingasse 21, parteilos, bisher
- **Kohler Stefan**, 1969, von Sumiswald BE, Talstrasse 58, SVP, bisher
- **Kyburz Isabelle**, 1971, von Erlinsbach AG, Steinacker 3, FDP, neu

Finanzkommission (5 Mitglieder)

- **Matter Thomas**, 1965, von Muhen AG, Unterdorfstrasse 6, FDP, bisher
- **Dutoit Simon**, 1963, von Moudon VD und Chavannes-sur-Moudon VD, Chriesiweg 5, FDP, bisher
- **Rohr Hans-Martin**, 1967, von Hunzenschwil AG, Chriesiweg 4, FDP, bisher

- **Freudiger Anita**, 1970, von Niederbipp BE, Zelgliackerstrasse 4, SVP, bisher
- **Stocker Sandro**, 1981, von Obermumpf AG, Musackerweg 1A, SP, neu

Steuerkommission (3 Mitglieder)

- **Gall Herbert**, 1955, von Hirschthal AG, Feldstrasse 71, SP, bisher
- **Müller Markus**, 1954, von Attelwil AG, Talstrasse 91, SVP, bisher
- **Hofmeier Elisabeth**, 1950, von Gempen SO, Eggstrasse 10, FDP, bisher

Steuerkommission-Ersatz (1 Mitglied)

- **Morgenthaler Sonja**, 1972, von Staffelbach AG und Oberentfelden AG, Hauptstrasse 2, SP, neu

Wahlbüro (2 Mitglieder)

- **Probst Ludwig**, 1949, von Mümliswil-Ramiswil SO, Trottingasse 11, SVP, bisher
- **Morgenthaler Sabina**, 1970, von Staffelbach AG und Wettingen AG, Musackerweg 2, SP, neu (bisher Ersatzmitglied)

Wahlbüro-Ersatz (2 Mitglieder)

- **Renggli Desirée**, 1986, von Melchnau BE, Trottingasse 14, parteilos, neu
- **Vogt Patrizia**, 1979, von Mandach AG und Obersiggenthal AG, Zelgliackerstrasse 52, parteilos, neu

Es finden somit für die Schulpflege und die Kommissionen am 24. September 2017 keine Urnenwahlen statt.

Wahl- und Abstimmungsbeschwerden (§§66 ff. des Gesetzes über die politischen Rechte, GPR) sind innert drei Tagen seit Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens aber am dritten Tag nach der Veröffentlichung der Wahlergebnisse im «Landanzeiger» beim Departement Volkswirtschaft und Inneres des Kantons Aargau, Frey-Herosé-Strasse 12, 5001 Aarau, einzureichen. Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten sowie den Sachverhalt kurz darstellen.

B. Urnenwahlen vom 24. September 2017 (1. Wahlgang)

Für die Wahl der Mitglieder des Gemeinderates, des Gemeindeammanns und des Vizeammanns für die Amtsperiode 2018/2021 wurden bis zum Ablauf der gesetzlichen Anmeldefrist (11. August 2017) folgende Kandidatinnen und Kandidaten angemeldet:

Gemeinderat (5 Mitglieder)

- **Stadler Peter**, 1948, von Birrwil AG, Chriesiweg 8, FDP, bisher
- **Essinger Uwe**, 1967, von Hirschthal AG, Hauptstrasse 40, parteilos, bisher
- **Goldenberger Markus**, 1957, von Schmiedrued AG, Maiackerweg 11, FDP, bisher
- **Waldispühl Jost**, 1965, von Schenkon LU und Eich LU, Im Wechsel 9, parteilos, bisher
- **Bärtschi Irene**, 1975, von Sumiswald BE und Langnau im Emmental BE, Zelgliackerstrasse 38, parteilos, neu

Gemeindeammann

- **Stadler Peter**, 1948, von Birrwil AG, Chriesiweg 8, FDP, bisher

Vizeammann

- **Waldispühl Jost**, 1965, von Schenkon LU und Eich LU, Im Wechsel 9, parteilos, neu

Es sind **nicht nur** die oben aufgeführten Personen wählbar. Im ersten Wahlgang kann jeder wahlfähige Stimmberechtigte der Gemeinde Hirschthal als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten (§ 30 Abs. 1 GPR). Stimmen für den Gemeindeammann und Vizeammann sind, unabhängig vom

Ausgang der Wahl, gültig, wenn diese auf demselben Wahlzettel auch die Stimme als Mitglied des Gemeinderates erhalten (§ 27 a Abs. 2 GPR).

Neue Hochdruck-Kreiselpumpen

Die zwei Hochdruck-Kreiselpumpen im Quellwasserpumpwerk an der Talstrasse stammen aus dem Jahr 1981 und es mehren sich in letzter Zeit Anzeichen von Abnutzungserscheinungen. Ein plötzlicher Ausfall der Pumpen kann nicht riskiert werden. Der Gemeinderat hat deshalb die 3S Systemtechnik AG, Remigen, mit dem Ersatz der Pumpen beauftragt.

Elektroladestation für Elektrofahrzeuge

Auf Anfrage hat sich der Gemeinderat im September 2016 bereit erklärt, der IBAarau AG auf dem öffentlichen Parkplatz beim Gemeindehaus ein Parkfeld zur Erstellung und zum Betrieb einer Ladestation für Elektrofahrzeuge unentgeltlich zur Verfügung zu stellen. Sämtliche Aufwendungen und Kosten für die Planung, Realisierung sowie den Betrieb der Elektroladestation gehen zulasten der IBAarau AG. Aufgrund der kürzlich erfolgten Besichtigung und der technischen Möglichkeiten wird momentan ein Parkfeld mit einer Ladestation ausgestattet. Die Ladestation ist voraussichtlich ab Mitte September betriebsbereit.

Prüfungserfolg

Nach dreijähriger Lehrzeit bei der Gemeindeverwaltung Hirschthal hat Julia Müller ihre Ausbildung als Kauffrau im E-Profil mit dem Erwerb des eidg. Fähigkeitszeugnisses erfolgreich abgeschlossen. Der Gemeinderat und das Verwaltungsteam gratulieren der frisch gebackenen Berufsfachfrau zum guten Ergebnis ganz herzlich und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg. Bis Ende November wird Julia Müller in einem befristeten Anstellungsverhältnis auf unserer Verwaltung weiterbeschäftigt.

Lehrbeginn

Am 14. August 2017 hat Nesrin Frehner, Schöftland, ihre kaufmännische Ausbildung mit Berufsmatur bei der Gemeindeverwaltung in Angriff genommen. Gemeinderat und Verwaltungsteam heissen Nesrin herzlich willkommen und wünschen ihr eine lehrreiche und spannende Ausbildung.

Betreuungspersonen für Asylsuchende

Die Betreuung der beiden asylsuchenden Familien hat sich als eine sehr zeitaufwendige und intensive Aufgabe herausgestellt, die pro Woche einen Zeitaufwand von zwei bis vier Stunden bedingt. Aufgrund der gewonnenen Erkenntnisse kann die Betreuung künftig nicht mehr durch den zuständigen Ressortchef des Gemeinderates erfolgen. Nachdem der Kanton keine neuen Betreuungsverträge mehr ausstellt, hat der Gemeinderat beschlossen, die Funktion öffentlich auszuschreiben. Aufgrund der eingegangenen Bewerbungen wurden mit Stellenantritt 1. September 2017 Frau Sophie Kyburz Keppler, Hirschthal, und Frau Regula Wirth-Pfister, Staffelbach, gewählt.

Geschwindigkeitskontrolle

Anlässlich der letzten von der Stadtpolizei Aarau durchgeführten Radar-Messung an der Hauptstrasse in Hirschthal resultierten aus 751 gemessenen Fahrzeugen 33 Übertretungen.

Baubewilligungen

Die Baubewilligung wurde unter Bedingungen und Auflagen erteilt an:

- | | |
|------------|--|
| Bauherr: | Hächler Sandra und Stefan, Eifeldstrasse 23, 5722 Gränichen |
| Bauobjekt: | Einfamilienhaus mit Doppelgarage, Steinackerring 17, Parzelle 139 |
| Bauherr: | Kissling Fabian und Martina, Holzstrasse 49C, 5036 Oberentfelden |
| Bauobjekt: | Neubau Einfamilienhaus mit angebaute Garage, Maiackerweg 4, Parzelle 740 |
| Bauherr: | Oel-Pool AG, Spittelweg 1, 5034 Suhr |
| Bauobjekt: | Firmenreklame «Benzinpreisanzeige» und Versetzung «Bancomat-Anzeige», Hauptstrasse 28, Gebäude Nr. 135, Parzelle 151 |
| Bauherr: | Herren Daniel, Im Wechsel 1, 5042 Hirschthal |
| Bauobjekt: | Sanierung und Anpassung Vorplatz, Ersatz Garage durch Carport, Im Wechsel 1, Gebäude Nr. 201, Parzelle 69 |
| Bauherr: | Krähenbühl Rolf, Zelglistrasse 10, Hirschthal |
| Bauobjekt: | Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe und Anbau offener Unterstand, Zelglistrasse 10, Gebäude Nr. 198, Parzelle 91 |



Neuzuzüger

- Susanna Häfeli, Zelgliackerstrasse 5
- Carla Suter, Hauptstrasse 38
- Piotr Wrona, Talstrasse 6
- Rafal Tancula, Talstrasse 6
- Fabian Käppeli, Lindengasse 4
- Thomas Hübscher, Obere Rainstrasse 9
- Peter Bolliger, Blumenweg 1
- Fabienne Räber, Talstrasse 7B
- Jarno Möri und Regula Dätwyler mit Seya, Musackerweg 5
- Marc Richner, Rebhalde 16
- Petronella Ryser, Rebhalde 16
- Ramona Bolliger mit Luca, Nico und Sina, Talstrasse 4
- Astrid Wiegand, Zelgliackerstrasse 1B
- Sandra Koster, Talstrasse 7B
- Ernst Gärtner, Zelglistrasse 13
- Veronica La Porta, Lindenplatz 21A
- Michael und Cindy Probst mit Meo, Zelgliackerstrasse 42
- Philipp und Nicole Zbinden, Hauptstrasse 16
- Harald Rapolani, Kanalweg 18

Veranstaltungskalender 4. Quartal 2017

SEPTEMBER

- Di 5. Vereinskochen, 19.00 Uhr
Steinacker-Chuchi
- Fr 8. Mütter- und Väterberatung
13.00–17.00 Uhr
Marion Présidy
- Sa 9. Für Berufschaffere – CZV-Kurs
BLS-AED-SRC Kompakt
08.00–17.00 Uhr, Anmeldung:
www.samariter-schoeftland.ch
Samariterverein Schöftland
- Sa–So 9.–10. Schweizer Meisterschaft
Schaffhausen
DTV Aktive
- Di 12. Velotour, 18.30 Uhr
Aktives Hirschthal
- Mi 20. Gesamtübung, 19.30 Uhr
Regioweher Suhrental
- Mi 20. Seniorenmittagstisch
Pro Senectute
- Mi 20. Vortrag, 20.00 Uhr
Verein Wald Hirschthal
- Sa 23. Nistkastenkontrolle, 08.00 Uhr
Werkhof
Natur- + Vogelschutzverein
- Fr/Sa 22./23. Nothilfekurs in Schöftland
19–22 Uhr und 8–16 Uhr
Anmeldung:
www.samariter-schoeftland.ch
Samariterverein Schöftland
- So 24. Abstimmung
- Mi 27. Endschiessen, Hauptschiessen
18.00–19.30 Uhr
Schützengesellschaft
- Fr 29. Buechlisberglauf
Schule
- Sa 30. Endschiessen, Hauptschiessen
13.30–16.00 Uhr
Schützengesellschaft

OKTOBER

- So 1. Herbstferien bis und mit
Sonntag, 15. Oktober 2017
Schule
- So 1. Nutzungssperre bis und mit
Sonntag, 8. Oktober 2017
MZH Hirschmatt
- So 1. Endschiessen, Hauptschiessen
09.00–11.30 Uhr
Schützengesellschaft
- So 1. Vereinsreise
Wandergruppe
- Di 10. Vereinskochen, 19.00 Uhr
Steinacker-Chuchi
- Fr 13. Mütter- und Väterberatung
13.00–17.00 Uhr
Marion Présidy

- Mo 16. Blutspenden, 16.30–20.30 Uhr
Reformiertes Kirchgemeindehaus
Schöftland
Samariterverein Schöftland
- Mi 18. Seniorenmittagstisch
Pro Senectute
- Fr 20. Kindersamariter in Schöftland
17.00–19.00 Uhr
Samariterverein Schöftland
- Sa 21. Schlussrapport, 18.00 Uhr
Regioweher Suhrental
- Mi 25. Papiersammlung, 08.00 Uhr
Schule
- Mi 25. Kreativer Nachmittag
Aktives Hirschthal
- Fr–So 27.–29. Europa-Sitzung
Wandergruppe
- Sa 28. Arbeitseinsatz, 08.00 Uhr, Werkhof
Natur- + Vogelschutzverein

NOVEMBER

- Fr 3. Räbeliechtliumzug
Schule
- Fr/Sa 3./4. Nothilfekurs in Schöftland
19–22 Uhr und 8–16 Uhr
Anmeldung:
www.samariter-schoeftland.ch
Samariterverein Schöftland
- Mi 8. Datensitzung der Vereine
- Fr 10. Mütter- und Väterberatung
13.00–17.00 Uhr
Marion Présidy
- Mi 15. Seniorenmittagstisch
Pro Senectute
- Fr 17. Chlaushock, 19.00 Uhr
SVP Hirschthal
- Sa 18. Für Berufschaffere – CZV-Kurs
Sicher ans Ziel, 08.00–17.00 Uhr
Anmeldung:
www.samariter-schoeftland.ch
Samariterverein Schöftland
- Sa 18. Absenden Endschiessen
Schützengesellschaft
- Sa 18. Schlusshock im Schützenhaus
Männerriege
- Mi 22. Mitgliederversammlung, 19.30
Uhr
FDP Hirschthal
- Fr–Sa 24.–25. Turnerabende
TV, DTV & Mädchenriege
- So 26. Abstimmung
- Di 28. Mitgliederversammlung, 20.00 Uhr
SP Hirschthal

Alle Angaben
ohne Verbindlichkeit

Gratulationen an über 80-Jährige

- 03.09.1936 Christina Müller,
Unterdorfstrasse 8
- 10.09.1925 Hans Rudolf Hauri, Talstrasse 1A
- 19.09.1930 Fritz Schär, Lindengasse 11
- 20.09.1936 Yvonne Hauri,
Altersheim Schöftland
- 20.09.1937 Margrith Hauri,
Unterdorfstrasse 4
- 22.09.1936 Peter Schaffner, Egg 3
- 25.09.1936 Elisabeth Schüttel, Talstrasse 95
- 10.10.1926 Ida Lüthold, Lindengasse 5
- 12.10.1925 Ella Wüst, Altersheim Muhen
- 18.10.1932 Ruth Strub, Grossackerweg 18
- 23.11.1932 Margrith Müller,
Musackerweg 6
- 25.11.1937 Bruno Vogel, Hauptstrasse 38
- 26.11.1926 Peter Bloch,
Untere Rainstrasse 9
- 03.12.1928 Rosmarie Morgenthaler,
Steinacker 9
- 08.12.1923 Martha Bertschi,
Rebackerstrasse 4
- 09.12.1932 Frieda Lehmann, Hard 3
- 20.12.1925 Heinz Gloor, Feldstrasse 77

Geburten

- 08.06.2017 Leroy Oertig, Zofoldweg 2
- 08.06.2017 Suví Aneira Andris,
Kanalweg 9
- 06.07.2017 Ladina Aeberhard,
Hauptstrasse 16
- 17.07.2017 David Schell, Maiackerweg 10
- 24.07.2017 Raphael Kraft, Eggstrasse 2
- 26.07.2017 Cedric Staub, Steinacker 5

Trauungen

- Stefan und Laura Ackermann-
Olvera Rodriguez, Lenzweg 12
- Matthias und Nadja Bauer-Kistler,
Zofoldweg 1
- Martin und Petra Lang-Walser,
Steinacker 20

Todesfälle

- 18.07.2017 Hansrudolf Schüttel,
Talstrasse 95
- 28.07.2017 Hans Jörg Heule,
Grossackerweg 12

Mehrfahrtenkarten für die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe

Gemäss dem Entscheid des Gemeinderates
Hirschthal werden allen Oberstufenschüle-
rinnen und Oberstufenschülern pro Winter-
saison vier 6-Fahrten-Karten der AAR zulas-
ten der Gemeinde gratis abgegeben.

Die Mehrfahrtenkarten können von den Be-
rechtigten gegen Vorweisung des **Schüler-
ausweises** nach den Herbstferien auf der
Gemeindekanzlei bezogen werden.

Schulpflege Hirschthal



Steuerverfall 2017

Die periodisch geschuldeten Einkommens-
und Vermögenssteuern des Jahres 2017, für
die bis zum 31. August eine provisorische
Rechnung oder eine Veranlagung zugestellt
wurde, sind bis zum 31. Oktober des Steuer-
jahres zu bezahlen. Alle übrigen Steuern
sind bis zum Ende des übernächsten Mo-
nates nach der Zustellung der Veranlagung
oder der provisorischen Rechnung zu bezah-
len. Auf geschuldeten und geforderten
Steuern, die bis zum Verfalltag nicht bezahlt
sind, wird ohne Mahnung ein Verzugszins
von 5.1 % p.a. berechnet.

Wo darf ich meinen Multikopter fliegen – und wo nicht

Drohnen sind ferngesteuerte, meist klei-
nere Fluggeräte. Sie sind rechtlich den
Flugmodellen gleichgestellt. Bis zu einem
Gewicht von 30 Kilogramm dürfen sie
grundsätzlich ohne Bewilligung einge-
setzt werden. Voraussetzung ist aller-
dings, dass der «Pilot» jederzeit Sichtkon-
takt zu seiner Drohne hat. Über Men-
schenansammlungen bzw. im Umkreis
von 100 Metern von Menschenansamm-
lungen (über zwei Dutzend Personen auf
engem Raum) dürfen Drohnen grund-
sätzlich nicht betrieben werden.

**Die Privatsphäre der Nachbarschaft
ist zu beachten!** Gemeindekanzlei



Kulturveranstaltungen in der Biberburg

September

- So 10. 10.00 Uhr Biberburg-Sonntags-
brunch mit Livemusik
(nur auf Reservation)
- Mi 20. 20.00 Uhr «Schottland» –
Reisebericht von
Adrian Wullschlegler

Oktober

- Sa 7. 20.30 Uhr Stubete
- Di 10. 20.00 Uhr Amazonia –
Abenteuer Regenwald,
Dokumentarfilm von
Thierry Ragobert
- Mi 18. 20.00 Uhr Wildbienen – ein Thema
in 600 Variationen,
Referat von
Andreas Müller

November

- Sa 4. 21.00 Uhr Konzert von «Frameless»
- Mi 15. 20.00 Uhr Jurapark Aargau –
Die grüne Schatzkammer,
Referat von Lea Reusser
und Urs Waber
- Di 21. 20.00 Uhr 10 Milliarden,
Dokumentarfilm von
Valentin Thur

Dezember

- So 3. 15.00 Uhr Chlauseinzug
bei der Biberburg
- Sa 9. 21.00 Uhr Konzert von «Shades»
(Deep-Purple-
Tribute-Band)
- Di 12. 20.00 Uhr Home,
Dokumentarfilm von
Yann Arthus-Bertrand
- Mi 20. 20.00 Uhr Märchen für Erwachsene
erzählt von Evelin Amsler,
Gisela Bolliger und
Gayatri Neumeier

Weitere Informationen auf
www.biberburg.ch



Nächste Ausgabe / Redaktionsschluss

Die nächste Ausgabe der Hirschthaler Ge-
meindenachrichten erscheint

Anfang Dezember 2017.

Falls Sie etwas zu unserer nächsten Ausgabe
beitragen möchten, sind wir Ihnen dankbar,
wenn Sie Ihre Beiträge **bis spätestens
20. November 2017** bei der Gemein-
dekanzlei einreichen oder wenn möglich per
E-Mail an info@hirschthal.ch senden.

Dorfladen Der Treffpunkt in Hirschthal

Nicht vergessen, unser Dorfladen
Treffpunkt hat Montag bis Freitag jeweils
bis 12.30 Uhr offen!

Ob zum Znüni, Zmittag oder Znacht

- Wurstweggen
- Schnitzelbrot
- Guggeli us em Ofen
- Lasagne vom Sandi
- diverse feine Sandwiches

Us dr Region

- Fleisch von der Sandi Metz
- knuspriges Brot von der Bäckerei
Kern, Uerkheim
- Ruedertaler Hofglacen **NEU**

Planen Sie ein Fest? Geburtstag, Hochzeit zum Apéro:

- Käse- und Fleisch-Platten
- gefüllte Parisettes
- Canapés
- und viele andere gluschtige Sachen

Detailinformationen im Laden erhältlich

Ihr Treffpunkt Hirschthal

Andrea Kern mit Team, Telefon 062 721 71 01



Tennisplatzbenützung

Die Spielsaison endet am 31. Oktober. Wir
möchten allen Benützern des Tennisplatzes
Hirschthal einige Punkte in Erinnerung ru-
fen, die diese Saison nicht immer beachtet
wurden:

- Dauerbelegungen, d.h. Belegungen von
immer der gleichen Wochenspieltunde
während zwei oder mehreren aufeinander-
folgenden Wochen durch die gleichen
Spieler, sind gestattet in den Spielzeiten
von 07.00–16.00 Uhr, untersagt in den
Spielzeiten von 16.00–22.00 Uhr.
- Es ist Ehrensache jedes Spielers, für tadel-
lose Ordnung, gutes Benehmen und Sau-
berkeit rund um die Anlage besorgt zu
sein.
- Nach Spielschluss ist der Platz zu wischen
und die Anlage abzuschliessen.
- Wird die Benützung bis 5 Minuten nach
Reservationsbeginn nicht ausgeübt, gilt
der Platz als frei und kann von anderen
Spielern belegt werden.

Diejenigen Schlüsselbesitzer, die kein gül-
tiges Benützungsreglement besitzen, wer-
den gebeten, ein solches in der nächsten Zeit
auf der Gemeindekanzlei Hirschthal zu be-
ziehen und sich über die Vorschriften ins Bild
zu setzen.